

DANH NHÂN NƯỚC NGOÀI

Thân-thể và sự nghiệp (1)

ÔNG VUA XE HƠI
(Tiếp theo)

Tháng tám năm 1899, ông nhiều lần. Thường thường mỗi Ford phải bỏ hàng điện khí để ra mưu dường tự lập. Chuyện này ông không phải là nhà kỹ sư ở một hang nào, mà lại một nhà thiết nghiệp làm xe hơi. Phải, ông làm xe hơi, nhưng công việc làm này không phải dễ dàng đâu! Ông làm việc dù bao nhiêu đều là vui con mèo, và xài phí trong cuộc thi nghiệm. Tiền & dầu bấy giờ?

Ông bèn kêu hùm, đặt ra bộ làm xe hơi ở Detroit. Nhưng các người hùm với ông đều là bạn thù lợ, tuy chờ ông lãnh chúa quan-dốc, nhưng không dễ cho ông làm ra lòn được, vì bọn họ có muốn làm sao mà xài ít lời.

Kết quả, thi công việc không thấy sao lại bao nhiêu, và phần ông Ford cái lợi gần như không có, vì ông hùm vào bội tì lầm. Nên ba năm sau ông từ chức, chàng chơi với bạn trên kia nưa. Ông bèn muốn cài xuống riêng một mình để sửa lỗi sách làm xe của mình cho được sang ngày càng thêm khéo léo. Vào cái thứ kỷ thứ 19, xe hơi không phải là một cái cách để chờ chuyển giao tiện, cũng không phải là xe để cho các ông nhà giàu dùng. Lúc đó người ta coi sự chọn xe hơi cũng như i sự chơi thể thao, để mong giựt chút vui - dịch chạy mua mà thôi. Ông Ford thấy nghề làm xe chơi, còn nhiều chỗ dùng khác, nhưng nhiều phai tu theo ý muốn của một thời - đói ua chạy đua, nên sự ông chế ra một cái xe hai máy, cầm bánh chạy đua hòn được một biển xe tốt nhất & Hué-kỳ lúc đó ấy là biển xe Winston. Ba năm thứ hai, ông làm cái xe 4 máy, chứng đợt thiên hạ đã kinh ngạc khen ngợi, và ông Ford rờ, nén năm 1903 thi bằng xe hơi Ford (Ford Motor Company) dụng lén vốn 100.000 đô-la, ông dùng vừa làm chủ, và vừa làm thành kỵ sự. Phần hùm của ông được số 25 phản trám - vốn thật 28.000 đô-la hiện, - nhưng ông được làm ủy viên quản lý, quyền - toé có rất nhiều hơn lắc ong dương gày dự gác hội lôi-thoi lắc tau nứa. Nhưng ông cứ thăm trường rằng chẳng bao lâu đây minh không làm cao thết hùm nữa được, minh có làm lòn ra được khi nào minh nằm vào tay số nhiều phản lùn kia. Công việc làm dầu phát đạt thế nào mà bước qua tám tháng, một mình ông mua được 51 phản trám trong số hùm. Đẹp da số đà về ông Ford rồi.

Tới năm 43 tuổi, ông Ford mới được thật minh làm chủ minh, không phải đầu lụy và ở dưới quyền phép ai á.

Năm 1906, ông mới bắt được công việc làm xe hơi trước ông đó, một cái nhà ba tầng lầu, để không truong công nghệ minh. Ông mới thật làm xe của mình, kề từ ngày ấy. Nhưng cũng năm 1906 trên kia, cuộc buôn bán của ông sánh với mấy năm về trước thì thấy hù xống

Tự do dân dàn
Cuộc đua chạy bộ
Thơ không niêm giới

cho cụ Bùi chủ nhiệm báo La Tribune hay là trả lời bài « 112.800p.00 bồi thường »

Thua cờ.
Bạc bài « 112.800 p.00 bồi thường » đăng trong báo La Tribune ngày 12 Juin chúng tôi

My làm ngao-nhiên, thầm hỏi trước khi bài này ra không biết có cói ký lại không vi trong bài đó có nhiều lời thêu dệt không chút chí dung với sự thật.

Từ ngày anh em tôi bài khóa có một phần công chúng công nhận và một hai ông nhiệt-tâm bình vui tài không thấy M. Lê-trang-Nghia để một lời chỉ bình phẩm. Nay ban nghiêm giải muốn đuổi anh em tôi và bài bài thường mới thấy M. Nghia ra mặt mà tiếp thêm để thêu dệt nhiều điều kinh báu. Nhưng kinh báu mà chẳng dám nói thành danh si mà cảng không chí rõ bằng cơ?

Lại nói rằng anh em tôi phê công tôi chỉ rằng mình có gan. Ông muôn nói ai, đám đám đương kêu tên ra nói còn chưa gọi rằng gan thay, phế mà gan gì? Tôi là hàn sỹ, anh em tôi chưa hề biết tới.

Còn bảo muốn làm việc gì, trước phái sành sỏi minh với người, phái đợi đồng thời mới làm, thi cảng không nên nói với anh em tôi, vì anh em tôi bài khóa đề cầu xin sửa một điều-le bất công, chờ không phải muộn. Tôi với ai mà phải chờ gặp người yêu mới dám ra mực, cũng không phải chờ riêng ai mà đợi lác người yêu thế mới hùa theo hể mạnh dê kinh báu.

Còn nứa nói có người xí anh em tôi bài khóa, taicung không chichanh dach ai mà cảng không bằng cờ gi? Cố phải M. Nghia có thurieng gi nên hàn ra qđóng muộn. Ông muôn nói rằng không thi nói làm chi việc: không có và không bòi hòn vào đâu? Việc anh em tôi làm thi phần trách nhiệm anh em tôi chịu chờ biếu ai thi-anh em tôi, chờ ai xài giựt làm chi? Tôi thi phải có bằng cơ. Vậy lấy một lời nói sai của M. Nghia mà bao cảng dâ. M. Nghia nói rằng chịu thử năm anh em tôi còn dùy, có người ngoài dêc vòi mới nhất định thi không thật và vòly, không thật vi cuộc bòi khởe nhút dinh bòi thử tu nên có một thay gát năm thử ba hay dêng lén ra thọc mèch với quan Bố-bô: chanh, còn vòly là vòi chịu thử năm chua nhút dinh rồi thi đấu dê giò cho già 400 anh em tôi bao cảng cho kip động sangtử saun. Còng tôi là người trong cuộc, đấu dêo gác ngon sự bòi khởe, chung tôi ròi it nứa là hòn M. Lê-trang-nghia, vì sự kíi làm dêng trong báo cùi có phạm đê danh giá chung tôi cho nên chung tôi có may lời dinh chanh.

Vậy xin cùi dạy giàm M. Nghia việc chi không biết rõ xin dùng nói và có thòi ai có kêu chánh danh chờ dùng nhút - nhút manya có bài khoca của anh em tôi mà nói phông lòng nứa vòly, cho tờ báo cùi khói dày những lời hò-dò vòly và anh em tôi khói mãi công phản biến.

Kính chào cùi
Huynh-kế-Thé
Học sinh bài khoca

Một mồi lợ lòn

Hiện nay có người muôn

nhượng một hảng buôa lớn ở

tại Saigon nhằm nói rõ thi từ :



CÂU CHUYỆN ĐẦU MÙA

Đầu mùa mưa nói chuyện áo mưa, xin quý-khách dè ý:

Nguyên dã ba năm rồi bồn-hiện có Đại lý hiệu áo mưa Ang-Lê « THE DRAGON ». Áo mưa hiệu « THE DRAGON » hiện nay dã nổi danh là một thứ áo mưa tốt nhất, đẹp nhứt không có hiệu nào dám sánh. Đầu cùi hòn áo mưa áo mưa « THE DRAGON » đều khen ngợi là thứ tốt không hai. - Nhưng trong sự mua bán bao giờ cũng vậy, hể món hàng nào tốt thiên hạ dùng nhiều thi ắt nhiên có người thừa dịp mà thủ lợ, đặt ra thử hiệu giả, hàng giê màu sắc cung tương tự để bán thủ lợ cho nhiều.

• Vây đến mùa mưa này, chư quý-khách cần dùng áo mưa xin nài cho được hiệu này may phia sau hòn áo :



Còn muôn cho chất ý hơn nữa, thi cùi đến ngay Bồn-hiện NGUYỄN-DŨC-

NHUẬN ở đường Catinat số 42, hoặc ở chợ cũ Saigon mà mua thi muối phan toàn hảo.

Áo mưa « THE DRAGON » cò mây vẻ đẹp riêng xin kề sau đây :

1. May bằng hàng sỉ thi thiết bền chắc, dệt nhuyễn canh-chí, màu xám rất hợp

heo ý quý-khách muốn.

2. Cát dùng theo kiểu áo mưa kiêm-thời, dã vừa gọn gán lại vừa vắn dùng heo ni lết cho Annam ta dùng.

3. Dùng đến rách đến cùi màu sắc cũng còn ý không phải màu, trò màu hoặc dò lồng như mây hiệu khác.

mỗi năm hòn lợi kẽ sít hơn
hết sít dêng mười lăm ngàn
đồng (15.000\$).

Các nhà tư bồn muốn lập
nghiệp cho con cháu nên thà
dip này.

Duy-Tân-Thu-Xá
Kinh-cáo.

Số tiền dê ra dêng kẽ nghiệp
hang buôa sang lôi hai
chục ngàn thi đú.

Xin do noi Báo-Quán

Phu-nữ Tân-vân

số 42 đường Catinat Saigon

AU FIGARO SAIGONNAIS

25 Boulevard Bonard, Saigon (gần hông Charner)

Bü đài chủ. Phòng sôa sang lôi rất hoàn-toàn, tinh
khiết, thô giòi song giá tinh vân nhẹ
Đảng chờ quí Ông quí Thủ tin cậy.

Máy hàn Annam sang trọng ua dùng thứ thuốc giặt hiu NITIDOL GONIN để giặt những đồ hàng và những đồ lót minh minh mông.

Thuốc NITIDOL GONIN là thứ thuốc mới chè, giặt quần áo khỏi phải dùng sà bông, khỏi phải nấu, khỏi phải trà, không mệt nhọc.

Lấy một chút NITIDOL bỏ vò chậu nước nóng, bỏ đó giặt vò rồi đi chơi hay làm công chuyện khác — một lát lây ra sá và phơi là rá —

dà trắng, sạch, mà không đùa không mục.

CÓ BÁN TẠI

ĐẠI-PHÁP ĐẠI DU'ỌC PHÒNG

Đường d'Ormay so 84-90. — SAIGON

Maurice BARBEROUSSE. Nhứt đêng Báo-chè té sur. Cựu Sanh y tại Đường-Đường tại Paris

HA-THANH NGÓ-BÁO

Xuất bản hàng ngày trên 3.000 tờ.
Rất có giá trị.

Dân số quốc dân mà phái đình

Ma, lại mới là đời.

Mỗi năm Sp.00

Sản tháng ... Sp.50

Mỗi số Sp.02

AI muốn đọc xin tại tiệm Chanh-Thụy là Đại lý cho Ngõ-báo.

Saigon đường Mac-Ma-hen số 108 (sau Kham Lén Saigon)

Mua Báo trả tiền trước. - Xin

mua báo trả mandat cho M. Đào-than.

Và cả tiệm Cảnh-Tapp.

Sách mới xuất bản

Máu chảy ruột mèm, tóc già
Hồng-iêu, in lánh nhứt 2.000
bộ, bán không dây 2 tháng đã
hết, dù biết sách ấy hay thè nay
nay in lại lần thứ hai, già mới
bộ : 0p60. Khi truyền dân giài
(13, 5x23) giá : 1.500. Ai
muốn học vở tay ném mua quyền
Pháp-dồ thuyết: Op20. Thái hiệp
ngủ nghĩa đã ra cuồn 4: Op40.
Sách chơi xuân: Op25. Mua rau,
Op25. Chay-curd: Op25 Thới dời
don bạc Op42. Cháo-xuân kỵ tg :
Op20 Muôn thi được Op10. Đông-
pharun thi phuong: Op10. Giả-
dinh và xã-hội : Op20. Su hò
mang: Op36. Cái nạn văn chương
Op36. Khue tú anh tài : Op16.
Nữ anh hùng : Op27. Nước sônh
quom: Op25. Danh nhân đêl-tứ:
Op20. Thể thao. Op30. Giang-hô
ký-văn; Op25. Kế-lâm người chịu
suốt thứ 1 : Op40.

Mỗi quyền gởi thêm Op20 tiền
số-chóng-gởi contre-rebour-
sement.

Tin-Dức Thư Xá
37, rue Sabourain, Saigon

Chết mà chưa chôn.
Sự nhà cung sống sur
Nguyễn-trong-Tam
tại Giadin

Ở giày phô lầu bầy
cảng bên chợ Bé-chieu

Cứu binh ghien à-phien
hay lâm. Ai có anh em bá
con ghien hầy mách báochó
mấy ông tiềm đến Sra mà
thuong nghì. Việt thư hỏi
thêm tên gởi theo 1 con s
xa và đỗ :

Nguyễn-Trọng-Bẩm
tại Giadin

Minh tạ luro'ng y

Ten tôi là Áo-bán mang binh
não trĩ dã hon mươi năm,
v trong lô đồng có cự, mồi lăn
đi, máu chảy ra nbiu lâm,

lai, rồi ngồi đứng không được
lý lâm khô sở, kiêm nhiều ống
thầy, tên hết hon ngán, mà binh
không mạnh nay nhờ ông thầy

Quảng-Dông tên là Diệp-nhu-

Hàng ở đường Thủy-Binh Chợ-lợ
sônh 134 đồng lân phát minh
mà đêu tri. Trước khi tri, thi
thach thuộc vòi di chrix-dòng chí
mà cút chờ không cát không mố.

Cút rồi di dùng như thường

không đau nhứt chỉ hết nói
trong 20 ngày thì tôi lanh manh
như thường nê không biết lấy
chiết với lót lời các bạch như
ai có mang cheng-hinh tr, hoặc
có cự hai lá nội tri lèu có mố c
máu bất kỳ đòn ông hay là đòn
bà cũng đều tri được, như đòn
nà thì có người vòi ông điều tri.

Bên bà có thay công tri, mạnh
binh hết mới lây tiền không b
giúp.

Áo băng elan-khai

Compagnie Française de

Transoys de l'Indochine

Binh-lý Cholon.

Directeur: Trần-vân-Dứa

Trưởng Bút-Toán

Tôi có iết b.-cho rằng tôi đã
muốn zong nhà trường bút-toán
(Ecole Centrale de Comptabilité
et de dactylographie), ô đường
Thomson sônh 18, và tôi đã esah
đến lại bút-toán hon trước.

Ngày 1 Janvier 1922 sẽ khai-

trường.

Vậy từ nay trì di ông Bút-nogc

Thứ là người Béng-lip ra trường

ky không can-thiệp gì đến nay.

150 Võ Giáp-thép xin gửi thẳng

thanh

Trần-Mạnh-Nhẫn, Ingénieur.

Directeur de l'Ecole Centrale

de Comptabilité.

16 Rue Thomson Saigon.

Phòng khám binh
của Ông Lương-Đỗ-vân-Tới
2, Rue Pierre Flardin Saigon
Ngan vùon Ông Thượng, góc
suong Chasseloup-Laubat)

Kham binh
Buoi sâm ; từ 7 gio tới 9 gio
13h chiều ; từ 2 gio tới 4 gio.
Ai mới rời nhà đừng đi.

Tôi là thày xem tướng coi
quê dã có tiếng trong lục tỉnh,
cùi xin mời quý khách có giờ
rảnh nép giờ đến coi cho biết
phai, qui, họa, phước. Tôi biết
chị binh là ma, sưa xương dối
tanh người và tri binh đau trĩ.
Nhứt-Nguyệt-Minh
a. Face sare Mythe (Cholon)

Muôn bán

Vì gấp di nén muôn bán một
cái xe hơi hiên Peugeot 5 C.V.
Torpedo 4 chỗ ngồi số gần 800.
Xe còn tòn tòi hão. Bão kê tối
tháng Mai 1930 Giá thật rẻ. Xin
do nơi. Mr Le Sourd Banque
op25. Chay-curd: op25 Thới dời
don bạc Op42 Cháo-xuân kỵ tg :
Op20 Muôn thi được Op10. Đông-
pharun thi phuong: Op10. Giả-
dinh và xã-hội ; Op20. Su hò
mang: Op36. Cái nạn văn chương
op36. Khue tú anh tài : Op16.
Nữ anh hùng : Op27. Nước sônh
quom: Op25. Danh nhân đêl-tứ:
Op20. Thể thao. Op30. Giang-hô
ký-văn; Op25. Kế-lâm người chịu
suốt thứ 1 : Op40.

Mỗi quyền gởi thêm Op20 tiền
số-chóng-gởi contre-rebour-
sement.

Kinh cáo

Tri-càn chủ qui vi dêng rõ :
Cai Tiêm Caf và cpm Annam
con đường d'Espagne sônh
95 ; kè từ ngày 15 Juin 1929 sâp
tới, tôi sẽ đứng chử Tiêm Ấy và
hết lòng sâp đặt từ tề, có dù bồi
sai khien cho vừa lòng phai kỵ
quí bà, vây xin các Ngài dem
lòng chiếu cố giúp cho trong sự
thuong các của người Annam
mai man phai dat thi tôi rất
cam-dòi và còng.

Chú-nhơn kinh cáo.

Nên chú ý

Truyền hình phóng đại thi các
nhà hoi họa đều biết, nhưng
truyen tinh thien thanh người lên mặt
giấy chưa chắc đã được đều,
chỉ thấy độ này hiện : THAI-
BINH DUONG mới xuất hiện
dung cái tài dặt-biêt đó. Chon
dung họa xong trong nhu người
tống thiệt vậy.

Lại moi nón phai 5 căt đó là
phần của qua và công nho, chờ
nhu 1 căt rieng day là phần của
sau bò túi rieng đó là bắc công
xia ôi hon la cậu xâ phai xe
rung cua cho moi người.

Cau xâ truong lúc này có y
gián va noi ion tiếng rảng : ai
không dong thi tho, thi tôi phai
thu coi cái nào lợi hơn.

Than bít vừa ditz tiếng thi
rất rái đều đóng theo nhu cậu
xâ doi nau ditz day :

M.M. Trần Văn Hoan An-durc
Op.85, Đặng-v-Tô. An-durc Op.90
Đặng-v-Udu An-durc Op.90, Lê v. Sói
An-durc Op.90, Trần v. Cao An-
dure Op.80, Nguyễn v. Lê An-durc
Op.85, Nguyễn v. An-durc Op.90,
Op.85, Đặng v. Trần An-durc Op.90,
Đặng v. Lương An-durc Op.90,
Đặng v. Xóm An-durc Op.90 vẫn vân
van.

Còn trong luat thuế Op.75 tôi
mỗi phần sâng hai người M.
Ng.cai-Khai va M. Đặng-vân-
Vinh cùng ở lang An-durc.

Trong lô đoi có dem nhung
tâm tài buon trong буді діа

tâm tài buon trong буді діа

không biết.

Xin quan lớn ngài mời đáo
nhệm mở công tam soi xét cho
dân nhớ.

Lê Quang-Sang

Thợ bạc An-durc

TAYNINH

TIN TRONG: NƯỚC

NAM-KY

CENTRE

ĐƠN KHÔNG NIÊM

Batri le 10 Juin 1929

Công quan chủ tinh Bentre:
Bàu quan lớn dêng rõ : xin
quan lớn soi xét nhâng nói bít
sôt g của Lang An-durc đối với
phai, qui, họa, phước. Tôi biết
chị binh là ma, sưa xương dối
tanh người và tri binh đau trĩ.

Nguyên ngày 5 Juin 1929 tôi
cứng dí với người anh em bạn
tôi vñ nhà việc đóng bài sanh.

Tôi dêng đợi truong phòng xã
trưởng trong vào thi thấy na
người trê koig đường biên và
có một người ở tron thien
ky la xã trưởng. Cõi ngoại cái
của sô thi bao hoc những người
di dong thu. Tiêu thuethi khâ
không chêng, sô kô len 1 căt
ruot, co kô 1 căt, toit thấy lây
lam la moi kô cậu xã trưởng
sao lai ke nhiều người it, và trâ
giai hñh mua ban ngai cho ay.

Caufa trê loi moi người phai
dong len cho tôi 1 căt ruot bâng
không tôi lam giay phat mñi
người Op.50.

Tôi moi nón phai 5 căt đó là
phần của qua và công nho, chờ
nhu 1 căt rieng day là phần của
sau bò túi rieng đó là bắc công
xia ôi hon la cậu xâ phai xe
rung cua cho moi người.

Cau xâ truong lúc này có y
gián va noi ion tiếng rảng : ai
không dong thi tho, thi tôi phai
thu coi cái nào lợi hơn.

Than bít vừa ditz tiếng thi
rất rái đều đóng theo nhu cậu
xâ doi nau ditz day :

M.M. Trần Văn Hoan An-durc
Op.85, Đặng-v-Tô. An-durc Op.90
Đặng-v-Udu An-durc Op.90, Lê v. Sói
An-durc Op.90, Trần v. Cao An-
dure Op.80, Nguyễn v. Lê An-durc
Op.85, Nguyễn v. An-durc Op.90,
Op.85, Đặng v. Trần An-durc Op.90,
Đặng v. Lương An-durc Op.90, Trần
v. Cao An-durc Op.90 vẫn vân
van.

Còn trong luat thuế Op.75 tôi
mỗi phần sâng hai người M.
Ng.cai-Khai va M. Đặng-vân-
Vinh cùng ở lang An-durc.

Trong lô đoi có dem nhung
tâm tài buon trong буді діа

tâm tài buon trong буді діа

không biết.

Xin quan lớn ngài mời đáo
nhệm mở công tam soi xét cho
dân nhớ.

TAYNINH

VAT QUO

Nhóm đại hội

Bàu Cai-Quan Lê-Công-Hòa
Công-ty N. 62 Bd lóng-Dốc
Phuong Chocon, kinh thinh quí
vi co nhap cò phau vao Công-ty
đến ngày 1 Juillet 1929 dêng 2
gio chiều xin nhóm đại hội
thuong niem tại nôi quan xem
xet việc buon bâng trong nua nam.

N. B.-Hội trưởng cùng Quản-
Ly Lê-Công-Hòa Công-ty xin
cung các ông Hội viên trong Công-
ty dêng hay vñ ông nô cò ký
hết mà obi hán số báo nhiêu
song nay chay đóng tất, cõi xin
lên dip kỷ hñh này đóng tất sô
cò phau.

Cám ơn
Nay kính mời
Lê-Công-Hòa Công-ty.

Hàng
Comptoir Auxiliaire de
Commission et Répré-
sentations
115, bld de la Somme Saigon

Máy chạy bằng dầu cango
thiết tốt, ít hao và nhồi đốt
dèn là máy.

« AMADOU »

Hãy kiếm cho được thử

máy này :

Biến dịch khí
Tauôr nay xú Vung-Tau là shô
rất yên tĩnh phong khi diêu hòa
chêng oghe ai mang chứng biến
đây.

Nay lại ughem một dôi chò
mái ram le là le cho chò. Vuor đai
tay N.lam ngub the son cung
co binh dau truc lõi chung
mot tuu moi vñ manh linh
moi trang bat lam au tâi roi
chét, day chêng biêt trung thực
hay là biêt dịch cao do. sua
chac ma óng cõi nhiêu người
nhận cho là biêt kỵ uña phai
chon llop tur, tñ ngày do den
ngay rajlin tuon høi hai hien bon
phi amá chich thuc phòng
nguyn binh.

Vay ai chò a phai thuoc
mau den nha thuong ma chich
phong ngua linh hem nhéo.

Biến dịch khí

Chung tôi có ban dul-thuy

máy xay gao, máy cura
may gach v. v. róng dò tõt
- a công thiên ngub dong tau
horie kieu muoi kinliumousi
- e bäng eay giài tí thiết tốt.

Hãy chay gò phai chung.

Cách trai tiền rất dẽ mời lên

hang thuong nebi.

Hot xoàn ! hột xoàn!

Không dâu có hột xoàn dâu
lòn nhò, nước thiệt tõt, bâng
hồng của ông J. GIUNTOLI tại

đường Catina.

Người quản-Lý là M. Huynh

vân.Thông dít Quê, tiếp ruote

Thị-Trường tiêu-túc

GIÁ BẠC	
Ngày 19 Juin 1929	11 / 30
GIÁ LÚA	
Ngày 19 Juin 1929	(kè 100 kilos)
Vinhlong	7.12
Gocong	7.35
Batxam	7.26
Bell	7.35
Cambodge, thô trắng	7.14
Cambodge, thô đen	6.51
GIÁ GẠO (kè 100 kilos)	
Gạo số 1	11.37
Gạo số 2	10.88
Gạo số 3	10.41

TIN TÀU

Sau tôi

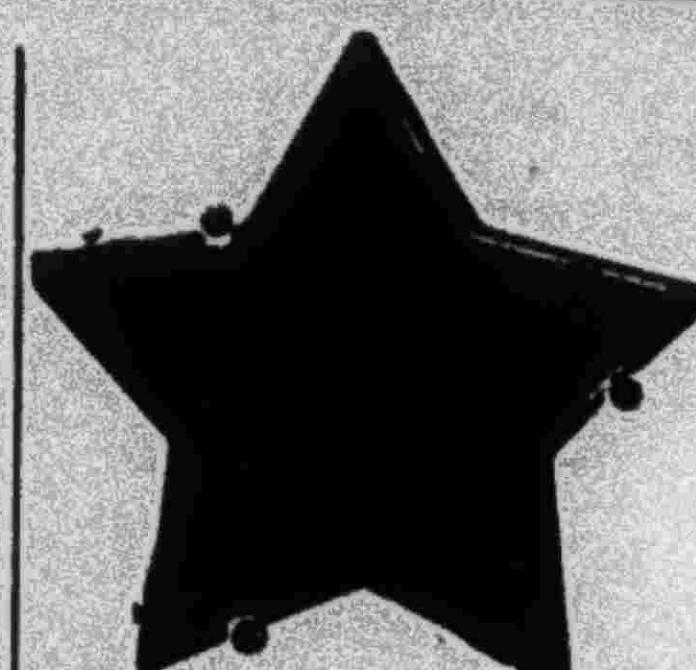
Ô PHÁP SANG

Yves 21-6
Comptagne 22-6
Porto 23-6
Commissaire pierre Lescop 24-6
Aiden 24-6
Ô TÀU
Angers 21-6
Ô HÀC VŨ
Maiman 20-6
Claude shapee 23-6
Cap St Jacques 23-6

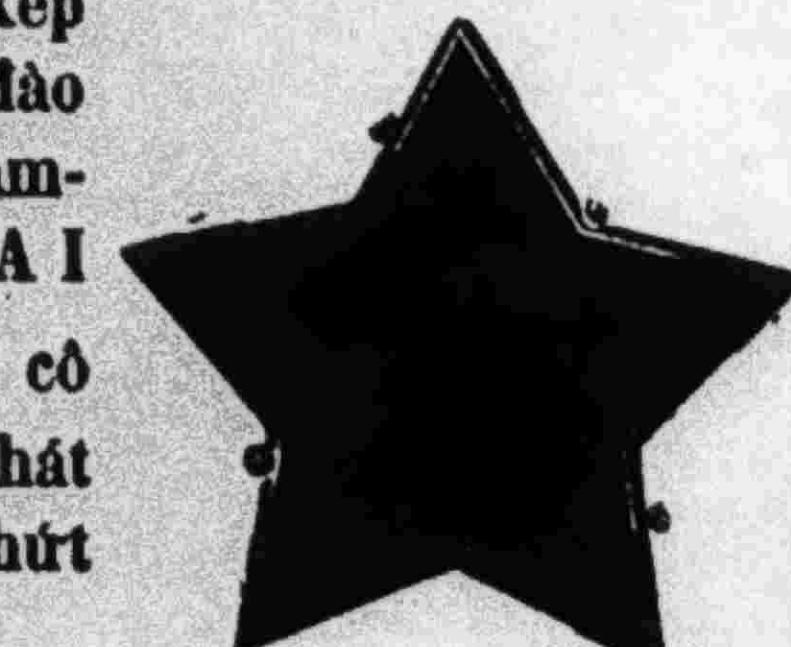
Tàu chạy

SANG PHAP

Meliam 24-6
Cap St Jacques 24-6
Angers 24-6
TRUNG VÀ BẮC
Eduard shapee 27-6
Comptagne 28-6
TÀU VÀ NHỰT
Lyon 27-6
Porto 28-6



Một người kép
với một cò dào
trú danh ở Nam
Kỳ là HAI
THẮNG và cò
NĂM NHO hát
lần thứ nhứt
vào dia



VICTOR

Hãy hỏi cuộn mục-lục tại hàng
Indochine Films & Cinémas - Saigon.

Tiệm bánh tay.

NGUYỄN - VĂN - BẮC

10 Avenue Jaccard Cholon
n° 34-35, rue Sibourain
Saigon

Bây giờ đây đang quý khách
hoàn thành kỳ lì lòng thành
thật của Bán hiện mà cũng
nhờ quý khách giúp cho nhà
Nam nên tôi dặn dò vắng bến
phát đạt.

Nay Bán hiện lập thêm trong
Cholon đường Avenue Jaccard
số 19 hiện là :

Patisserie et Salons de
thé Nguyễn - Văn - Bắc bán
các thứ bánh tay và bombe
glacé các đồ giải lao, đồ điểm
tâm, ít món đồ mặn tay hoặc
là Annam và hao hao các tết
trà hoặc rượu. Làm các thứ
bánh cho đám tiệc có bông có
chữ đên làm được. Xin quý
khách tới mua ít nhiều cũng
là ổn lâm lâm.

Chủ nhơn kinh thịnh

NOUVEAUTÉS - CATINAT

165 rue Catinat-Place du Théâtre-Tél. 730

Từ thứ bảy 1^{er} Juin và những ngày sau

GIẤY ĐÒN ỐNG

Bán hạ giá cho hết. — Dù các kiều

Bán một giá : 10p.50

NGHIỆT PHỦ

Dịch-giá : LUONG-HÔNG

Gửi cho oái súng khayn thách,
Làm cho đồ quán ziau đinh như chổi !

Mặt trời đã lặn sau lưng
đời. Cháu ánh sáng thưa vo-van
ở phòng khách hồn hồn thư
biển hốt, làm phòng - khách
tối mờ. Số-Phiếu và Số-Da, 2
người ngồi đối diện nhau họp
chuyện, trước còn trống thấy
hình ảnh gì nữa ! Bên nóc
tổng họ nói chuyện cũng còn
không nghe rõ. Nàng S.P. đứng
dày trước cái tiếng lanh lanh
nói. Thời huy động chuyện triết
lý vào đó ! Nội líu sống vô ích.
Chỉ thêm một hơi. Phần phiến

người làm nón giòu có cùn pink
nói lầm đâu, nói li mà làm được
nhưng... mới có kết quả hay !

VII

Cháu Ba - Doanh dần xưởng
máy ở hòn chàng Mạc-Sinh thăm
thoát đã được nửa tháng. Cháu
thấy cái thái độ của chủ cũ một
ngày một khác; trước ta bình
tinh, ham s trong phòng làm
việc thì bây giờ lại ra vân-dung,
cùn bộ lanh lợi hơn trước,
miếng chém - chém thấy cười
lulu, đầu dông nói nghe - tiếng
vào vua rõ ràng, thấy bộ thấy

không thể đoán hiểu được.
Cháu chỉ biết trước chàng ngó
ở trong phòng thí-nghiệm làm
việc hay suy nghĩ suốt ngày, còn
mấy bữa nay bùi xem róng
rồi là chàng lại đi. Bị cho đến
nhà nhém rồi mới về. Phòng thí
nghiệm chàng đang cửa bô dày,
còn xưởng-máy thì phè mập abo
đang Ca-de. Ngoài ra cháu còn
lưu tâm cùn cách phè-sắc
của chàng, cháu càng thấy khác.

Bây giờ chàng không bận dà
quê tịch hù lùn nữa ! (như nói
nói) mèn mảng, giày da
xìn, cao dà, mũi xep), lùn nào di
chàng cũng bận toàn đồ lịch-sự
cùn hợp thời him ! Trước can
thi, ta hận xuinh - xoang, bây
giờ thi cảm thận ra ngán mèn
lùn ! Y phè dà sang nít mặt
lai nít nang, trai dẹp, cùn mít
cùn bộ lanh lợi hơn trước,
miếng chém - chém thấy cười
lulu, đầu dông nói nghe - tiếng

đến khía thường, thi chí Ba -
Doanh đã nghĩ: thời g-hán chí
ta lại bị cùn cùn gai nhà nào
quyết rà ròi ! Mùa quí nhiên
cháu nghĩ không sai.

Cháu Ba - Doanh muốn biết
người con gái mà hiện chàng
Mạc-Sinh đang dùng đùi yêu
mà dà là ai, bèn dì hỏi bà bạn
vợ. Ở cách nhà máy chàng 200
thước có nhà trùn-quán mà ngày
thường thư thuyền thường lui
tới chờ chém say xìn, cháu nhon
lai bạn thiếc của chí Ba - D. chí
đến hỏi và xem vua đây có
những người nào là tôi à A-ro
vì và vua có tinh tú mà hay di
thám thính ném ai mới tối và
sang hót. Cháu hỏi thi và nói và
cháu nghe đồn có 2 chị em người
T-dot-Lay dà xà long-mà tối à
lùn Ca-Vé chúng non 1 tháng
nhưng còn chủ ý họ đến để mèn
chuyện gì thi và không biết. Cháu
quý chí tra tìm cho ra bén thêm
lùn Mạc-Sinh đến nhà nàng S.P.

Phiên (tùa là người quâ-phụ tif
xing là cùi sòng trước Sô-Ba)
cháu dì theo, dừng za rình...
quá nhiên cháu thấy M. S. bước
lên lùn Ca - Né, cùn nhú khé
chờ đến một khắc đồng hồ mới
lại thấy M. S. ra, nhưng dì
theo với một người dân bà cùn
xuân - xanh, y phè người này
cùn chàng đang hoàng Min. Hai

người dân nhau ra vườn cảnh &
sau lùn, xung quanh vườn cây
cùn mít num tím; nếu người
đứng ngoài không chịu rõ cây,
vén lá thi thấy khò khò nhìn
rõ mặt nắng được. Ba - Doanh
mới thấy diện-bộ của nàng dà
biết ngay là người nhâm hiêm.
Cháu nghe 2 người nói chuyện
lùn đồn (1) chí chung cùn thè
đoan biết được cùn dà-tam của
nàng.

Cháu chỉ biết đơn tên đầu
y hiệp lùn ! Thành thường không
biết vì có sự chi khobi-ché mà
cùn nhìn nhau cười rồi lại chí

chó ra hiệu bì mật chí với nhau
Cái cách nàng quyết định dù thè tam
hòn M. S. có hiệu quả trông
thầy... trước mắt, chí sang ngó
lùn cùn phè đem lòng lo
ngay. Cháu tự xét biết một
minh không thể đổi dịch lại
với cái mèu các độ: da nàng
chú bèn đánh giày thép cho

Thanh-Lâm túc là nhà trùn
thám rất tài can-dám có tiếng,
hào phèi tòi ngay có chuyện gắp.
Nhận được giày tè ép hôm trước
thì hôm sau Thanh-Lâm mới tới,
vì hiện hù dà và đang có công
cùn uyên (cùn phèi tòi ngay
cho xong) & Ba Lô. Lénh-kéo đến
viet Công trước Lê Ba vì nè lời
cùn M. S. nên chí chung ô lại
thêm 1 ngày. Ký thực y cùn
cháu muốn dì cùn định & chàng
kiểu xem xé cùi cách thức

(cùn nha)

VÊTEMENTS sur MESURE
"Au Chic Tonkinais"
LÉ-TIÈN-CHÙC
59, Rue Catinat - SAIGON

Hết thấy Lục-châu ai cũng
công nhận rằng tiệm may
đã AU-PHUC biếu "Au Chic
Tonkinais" lèp pr đà lán năm
la may khéo hót, mà giá
lai rẻ, là vì nó dà các thứ
hàng thiết niết, mèu thẳng
bên Tây và Áng-lê qua.

Có trù bán thèu Gia-truyền
bệnh Lé-U và GIANG-MAI
thết là bay. Đầu nòng
thè nào uống cũng hết.
Thuốc Lé-U.... giá 6375
một ve.

Bệnh nhẹ Lèu, nồng 6 ve,
Giang-mai 3 ve thi hót, giả
đi cùng các nơi theo chèn
Lanh hóa giao ngan. Thu và
Mandai sinh đà:
59, Rue Catinat Saigon.

QUI ỐNG ! QUI BÀ !

Gần tới ngày định việc « Hôn-nhơn » cho con,
qui ống, qui bà muôn mua : Một cái mèn lóng
chiến rộng lớn, tốt nhứt.

HAY LÀ :

Một cái va-li bằng da thiêt, bắt ký lớn nhỏ, xin
nhớ dèu mua giúp cho nhà buôn Annam là hiếu :

NGUYỄN-VĂN-TRẬN
94-96. Bd BONNARD - SAIGON
Giáy thép n/i số 178

IDÉAL PHOTO

74, Boulevard Bonnard Saigon

Vì Ông chủ tiệm Không-Minh Photo mặc nhiều công
chuyên. Cho nên dà giao t' qua quyền quản-lý nhà chụp
hình Không-Minh lại cho tôi. Vày tôi dà sira sang lại và
dài hiện lại là Idéal Photo. Bán-tiệm mới có nhiều
thi thiện-nghệ, chuyên-môn làm dà các thứ hình theo
kiểu mới, và làm hình rọi ra lòn dà màu & đen, sépia,
sanguine và couleur» cho mèu rất tươi và rất tinh thần.

Xin qui vị chiếu cố, bón-tiệm rất da tí.

Thu và mandai xin gửi cho:
Bà - vân - Bàu. — 74 Boulevard Bonnard Saigon

Phản thường rất
xứng đáng

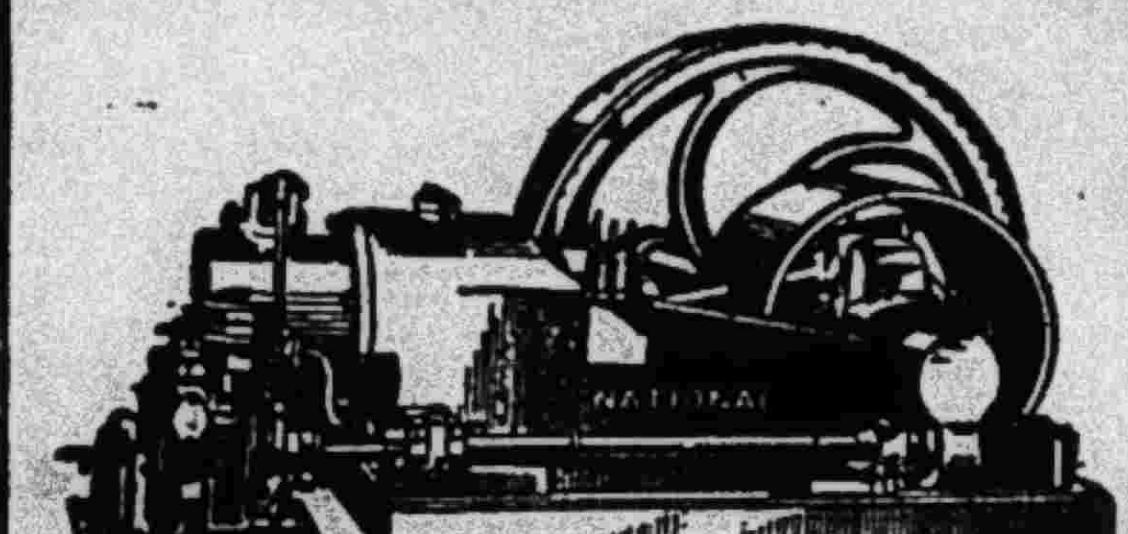
Khoa cao chư qui vi dâng rõ: Bón
tiệm chế-tạo các thứ bánh (Biscuits)
và đường (Biscuits) dà cùn danh Ma
rót, nhứt là thứ bánh (Biscuit Soufflé)
gà xà dà biết. Nhưng mà gìn đây có
bọn giao dà số gài mèo cái biếu
và kieu bánh cùn. Bán-biển dà
mà gai người thi hót. Bón vay
nên ngày 14/11/1929 od Pháp
diễn chay tè dài dàng biếu Đồng
Xuong và da già mèo Ky bị 2000t
amende và 6000 dommagne. Từ đây Bán-biển mèo che khò
và hót về thương nghiệp cùn
mèo và cùn những người mua lèu
đòi giá nữa. Vày này cho bón em hay
rằng mèo có ai biết dàng n, với who
còn già mèo. Bón hiện cùn thi zin
đến thông báo Bán-biển cho agro
di xét rõ ràng thi zin-đòm và 14 cm
một cách rõ ràng thi zin-đòm
tay theo cách dà - hóng giòn và lòn
zin các ống lưu ý !

Công-ian
Patisserie Confiserie
N. 117 Rue des Marins Chalos

AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

TRÀNG HOA TANGER
(coronnes)
bằng curim và bằng sành
Kế giá từ 8p.00
Giá riêng cho các hội Lương
hữu và cho các người
mua đà bón lai.
Ai muốn mua tràng hoa nên
đến đò mà mua, vì đò
làm đai-lý cho mèo
tảng lòn tại Paris
và Marseille.



Máy nâm và đứng chay nguội (Petier và National) chay
bằng dầu mazout (cùn) it hao dầu mồ, cùn có bón lò lửa
chum trúu (chaudières) máy hót (Machine à vapeur.)
Có thè tr 5 - 10 tòn gạo trắng, cùn cùi gạo trắng, lòn bón
sán (không nát gạo tẩm ra phân biệt).

Có bón dà phè tùng tại Saigon.
Xin mời qui ống đến xem máy nâm National
motor Diesel horizontal)

dàn dây dàc giá cùn có
thể đoán biết rằng tân Lê
Ba mèo xung là em nàng
Sô - Phiên dâng & khởi bi dà
gian dàm lùu, chò thiệt ra Sô
Phiên với hòn là cùp tinh nhàn
sô dì gìn hò là vi mèo lè My
thuộc nô s làm giòn. Lê - Da
mua được lòng tin yêu cùn Sô
Phiên là có tinh mèo hiêm, nhau
mèo lùn hòn thấy nàng bị ai
(ai là người có thể lực quâ-đu
trước) ngán cùn hòn dà
phè hò (?) việc cùn nàng cùn
trò định dà - hóng thi giòn.
Hết nùn liên-cùn vào thi ngay
hiêm mà hòn cũng dàm lùn -
can ra 'ay trù - khù người dà
ngay !

(cùn nha)

Feuilleton — (N° 17)

LỜI TỰ THUẬT CỦA CÔ HÀU VUA ĐỨC

(Tiếp theo)

Người đi theo công chúa này, gi nói chuyện với em, thi chỉ nói những chuyện vui học và cách học tập tiếng Anh mà thôi. Công tôi rùng da, chàng em ở trong thành, chỉ duy nhất mình mua quan, còn ông thân nguyên trước vốn một nhà họ lý tài rất có danh tiếng. Song vì bối cảnh nay quá đỗi mèo hiên nay mà phải biến thân hình; ngày đêm chỉ gìn thanh tú, thật trong nhà chẳng có chút chi là vẻ lạc thú nữa. Gái chưa chồng như có thể thật rõ là không có hạnh phúc. Thành hứu có ta, phần đông họ đều nghĩ năm nay có tuổi đã 28 mà bình số chưa gặp được duyên, thi sao có khôi hoa vàng sắc da, mà phần gầy mòn, thật là một việc đáng thương tiếc. Cô Đê người có sắc lâm, nên tuy tuổi lớn, mười phần giàm hết một hai, chờ ngó lại cái phong vận trời chúng vẫn cũng còn non búi. Theo phong tục nước Anh, thi tuổi lớn bao nhiêu mà chưa có chồng cũng dải là người xú-nú. Phong tục người Đức lại chẳng

chuyển rất thế thâm, rất lý thú. Cô Đê ở chung với ông thân công bà thím. Thím là người mua quan, còn ông thân nguyên trước vốn một nhà họ lý tài rất có danh tiếng. Song vì bối cảnh nay quá đỗi mèo hiên nay mà phải biến thân hình; ngày đêm chỉ gìn thanh tú, thật trong nhà chẳng có chút chi là vẻ lạc thú nữa. Gái chưa chồng như có thể thật rõ là không có hạnh phúc. Thành hứu có ta, phần đông họ đều nghĩ năm nay có tuổi đã 28 mà bình số chưa gặp được duyên, thi sao có khôi hoa vàng sắc da, mà phần gầy mòn, thật là một việc đáng thương tiếc. Cô Đê người có sắc lâm, nên tuy tuổi lớn, mười phần giàm hết một hai, chờ ngó lại cái phong vận trời chúng vẫn cũng còn non búi. Theo phong tục nước Anh, thi tuổi lớn bao nhiêu mà chưa có chồng cũng dải là người xú-nú. Phong tục người Đức lại chẳng

thế, bà tuổi quá hai mươi rồi mà chưa ai gả cưới, thi họ tự như bà vải dì tu Bối vui nên chỉ có người bình phẩm là Đê mà nói với em rằng: « Cách chừng mươi năm nay, nhau xác cô Đê, dần cho con gái nhà sang sống it al bi kip. Ông Lùc ta, người kin đáo lâm. Song thấy lè gá em & bạn và cũng có ta tin em mèo mới đậm rái mà dẫu dưới cát chuyên tam phu như vậy: » Các mươi năm nay, ông thấy thuốc Nách - nai dương làm thuốc ở Berlin vừa nhưn ngày nghĩ id và nhà quê là chỗ tôi (dày là lời cô Đê nói) & lúc trước. Khi do tôi học vừa tốt nghiệp Ở một cái trường kia, tuoi còn thơ tu. Ngày nay, trong một nhà khêu vũ, gặp ông thấy Nách nai cũng đến chơi. Tuy mới gặp nhau có một lần đầu mà chẳng biết tại sao lại dài ngang hông như là người quen biết cũ mà sao ra sự thương mến nhau. Nghe vì Ông Nách

nhi là người theo đạo cõi, tôi thi đạo mới, nên tuy vẫn tám đầu ý hiệp mà vi chuyen khác đạo nhau nó làm cho trót ngại chửi hồn-nhồn. Võ cái xú tôi & lúc đó nó hẹp hỏi quả là, hờ ra đây thi đã thấy chàng dom, nên chẳng có dịp nào động nói riêng với nhau mội tiếng. Bởi thế nên chí cái long thương nhau chỉ biết lấy ý mi hiếu, chờ chưa hò trao dengi lời. Đến sau Ông Nách-nai trở lại Berlin, danh dự càng ngày càng cao; thêm được nhà vua trọng dụng. Nhơn đó mà két glac với những người sang qui, sinh hoạt rất là xa hoa. Đó khi có di đến chỗ rừng sơn nay, thi cảng theo bà vua này, Ông hoàng thái tử nay, không biết tình làm sao bây giờ. Vày xin có cử giám phuông pháp cho tôi, thi hè có thể làm điều chi, tôi xin làm hết. »

(Còn nữa)

QUI BÀ QUI CÔ

Gương mặt là nơi qui nhất của con người, nếu muốn tránh khỏi các bệnh nơi ấy như là mưng, tàn nhàn, thậm chí nhau xin quâi có hắc ám, thì ta phải thường xuyên thăm Tây-thi-Lộ-biệu con Buom Brûm thi sẽ thấy sự minh nhiệm của nó là làm sao?

Nhưng thăm Tây-thi-Lộ sẽ được cái báu hành nhờ lòng quang đại của qui bà qui có chiếu cố và nó sẽ làm cho qui bà qui có vẫn được vui lòng luôn luôn.

DẠI-QUANG DƯỢC PHÒNG

48 Bd Tông đốc Phuong Cholon — 47 Phố Hàng Đường
Hanoi. — Giá: thép nồi số 19 Cholon.

CABINET DENTAIRE
Phòng trồng răng
Lâm-quang-Si
Salon de coiffure — Cordonnerie
Ngan tòe Tân-dào — Chợ-cũ
N°104, rue Georges Guynemer Saigon

NHA IN BAO-TON

Máy mới, chửi mới.

Hoặc ai muốn in thơ, tuồng, truyện sách cùng là bất kỳ món chi thuộc về nghệ in, thi xin gởi cho. Báo-ôn là đang vừa ý.

In mau và khéo lại thêm giá vừaphái
Nhà in Bảo-Tòn, 23 Rue Filippiui Saigon

PHÁP-HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thu n-Mai.
Tú bồn đồng đài bết 50.000.000. quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000. quan
Số tiền dự trữ 22.319.000. quan
Ông Griego, chánh-chủ ban trị-sự của hàng bạc Paris và Hoa-lang. Ông quản-đốc của chánh-phủ Pháp: De Celles. Tổng quản-ly: ông Carrère.

Đại các chi cuộc: Paris, Lyon, Marseille, Bắc-kinh, Thượng-hai, Thi-Han, Huong-cảng.

CÁC SƠ ĐẠI LÝ Ở ĐÔNG-PHÁP. — Hải-phòng — Hanoi — Nam-vian — Vịnh — Đà-nông — Qui-nhon — LAI CƠ SƠ LÂM — VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hoa.

Làm di các công việc thuộc về Ngân-Hàng.

Gởi tiền theo kieu & thau xuất tự tiện Compte-courant mỗi năm bời 3 phần. Gởi bạc Đông-pháp. Gởi theo tiền Langus bời 2 phần ruồi.

Gởi tiền theo tiền căn-kiêm, xin do hàng bạc số định tiền lời riêng.

Gởi tiền về lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi hàng bạc thi biết.

Chia lanh đòn tiền và chuyen giấy tờ buon hau lại có nhận dò thi khác, vẫn vẫn.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn iá sác thá thiết tối, thi



DONNET -- SIX

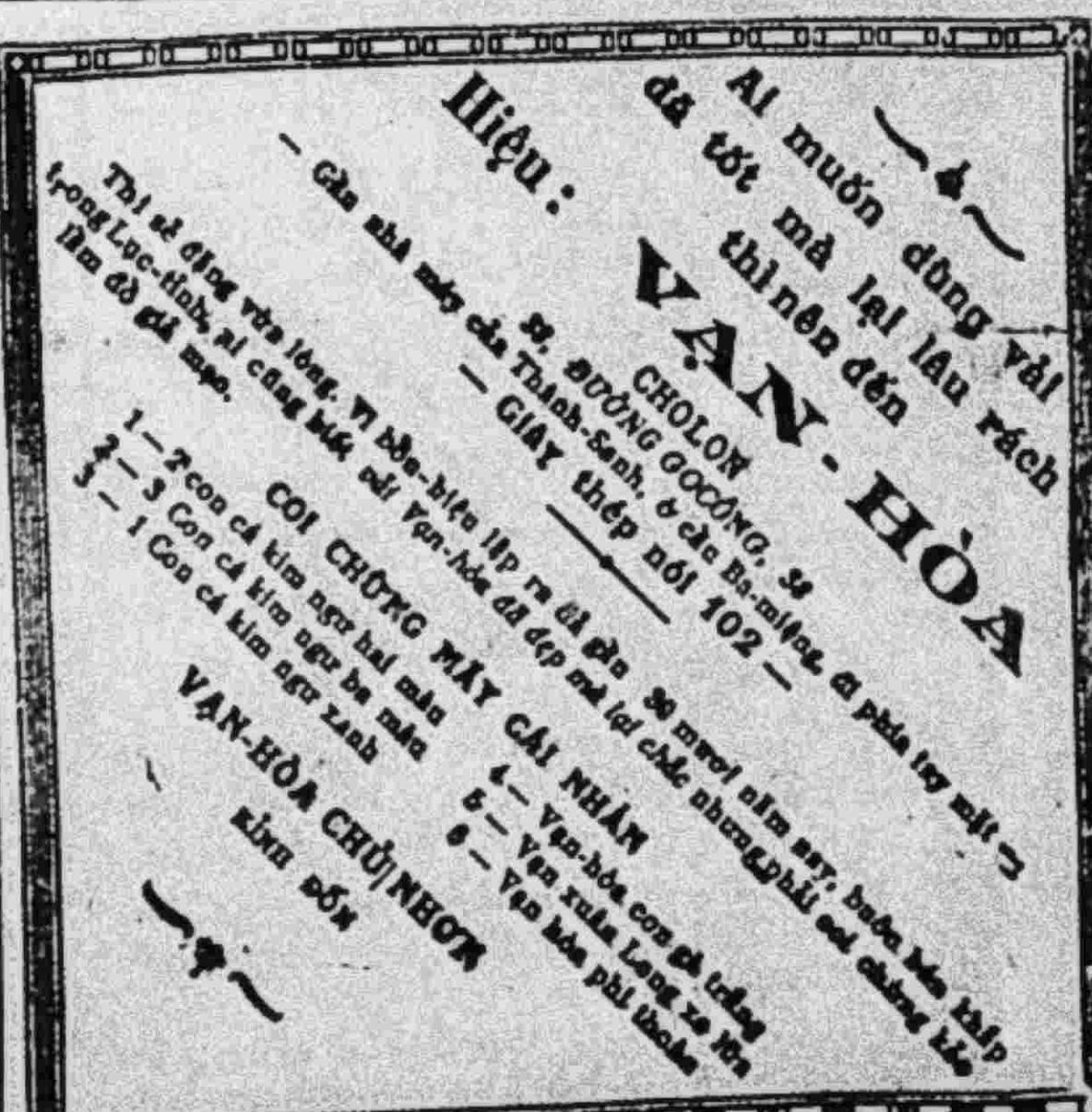
10 má-lực 6 Máy

Xe mui đứng 6 chỗ ngồi
100 ngàn thước hao 11 lit dầu xăng

Giá 3.000 p.

đú đô phụ tùng

Garage JEAN COMTE
34 BOULEVARD NORODOM
SAIGON



Phạm-hạ-Huyền

35 Sabourain
Téléphone N° 231

Transitaire

Adress: télég.
Transitair, Transport, Bagages, Expéditions
Débouanement.

Fournisseur de Plantation: Manteaux, Chapeaux, Nattes
Vêtements de coiffes, Tabac du Tonkin, Poissons secs, etc.....

Lâm-Bại-lý bán sỉ: — Hàng Bạc, các thứ khèu Thomel.

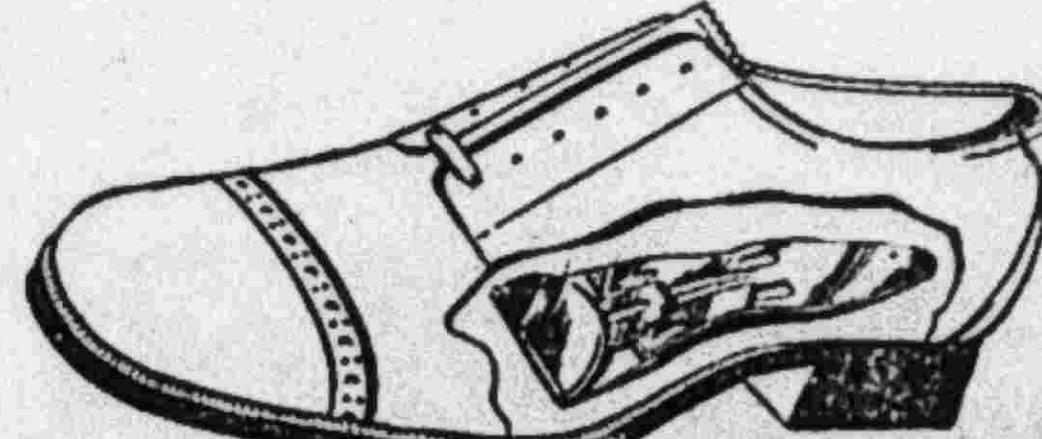
Vải màng, đồ đồng, trà-bông, giáng giáp, giáp dừa và các tạp-hoa

Sắc-Ký-cang Trang-Ký.

(Hàng hóa thực vẹn, giá tính rõ nhiều, & xá xin biện tho thương nghị).

THE SINGAPORE STORE

« Succursale » N° 158 Rue Catinat Saigon.



Chapellerie — Chaussures — Cravates

Chemises pour sportmen.

Branche Store : 15 Rue Vanner

Expédition contre-remboursement à l'intérieur

Muôn giữ gìn con mắt nên đèn nhà

Bán kiên MY-KHOUAN

229-231 Rue des Marins, Cholon. — Ngang ga
xe điện giao Cholon

Bán ròng
kiên nước
My

Có máy điện
khi coi con
mắt

Có thợ - huyên môn

Bí các kiêu kiêu: cận-thị, viễn-thị, ông già, vú-sanh. Dâ
chú thợ giao kiêu kim-thời.

TAM-THÀNH-DƯ QUỐC

1. Trù tè — 2. Bồ huyệt — 3. Giải lao?

1-Trù tè bụi nhạt mèo sot rất thận hiệu, mèo hộp 1328.

2-Bồ huyệt trắc bạch-dai he. Xay xát xát ruột rái he, mèo hộp 1328

3-Bồ huyệt giãi tri náo. Lam việc mèo mèo thường dèng, mèo hộp 1328

Cách mèo thuếo gết mandat đà:

Monteur Truong Minh-Y

Muôn đèn bồn hiệu Chủ tiệm Tao-Nan-Saigon.

do ngay đèn xe lửa đà N° 4, rue de la Gare Hoemon

VẠN-ÚNG THIỀN-HÒA DU

Là một thứ thuốc hay để Bảo-chương Thành-thé

Thứ dầu này bồn dưỡng giài
tâm chí luyện nên mùi nó dâ
thơm dịu khác thường mà dùng
nó lại ứng nghiệm như thần không
thú nào bị kip, ngoài tho trong
uống dùng cách nào cũng đồng hiệu
rõ. Bình thời vò sự dùng nó thi
nó có sức linh nǎo dâ thần (làm
cho con người tỉnh táo) lúc cõi
hình hất kỵ chứng gì đều dùng
dùng cả. Phẩm dùng đến dầu này
của bồn dưỡng đều đồng vui lòng
và khen ngợi vô cùng. Thứ là
một thứ thuốc đáng gọi là « Hộ
thân chí hữu »

Mô: vò gá là 0426
Pha macie Sino-Annamile
THIỀN-HÒA-DƯ ƯƠNG
Rue des Marins N° 208 Cholon



DẦU CHẤT BÀ TỘT
MÙI LẠI DỊU DÀNG
HOAC UONG HOAC THOA
CÔNG HIỆU MAU NHU CHỐP